



プロ野球キャンプ

Professional baseball camp/ 职业棒球露营

東京ヤクルトスワローズが毎年2月から1ヵ月の間、浦添市民球場で春季キャンプを開催します。プロ野球選手による練習試合や、ピッチングの練習風景を間近で観戦出来ます！

Tokyo Yakult Swallows will hold a spring camp at Urasoe Municipal Stadium from February for 1 month each year. Practice matches by professional baseball players and practice scenes by pitchers can be watched closely!

東京Yakult Swallows从每年2月开始的1个月之间, 在浦添市民棒球场春季召开露营。在眼前能观战由职业棒球运动员进行的练习比赛和投球的练习风景！



てだこウォーク

Tedako Walk/tedako 歩行

琉球王国発祥の地ならではの奥深い歴史や文化を感じながら、「てだこの都市(まち)・浦添」を元気いっぱい歩いて、地元の熱いホスピタリティに触れる醍醐味を味わえます。

While learning about the profound history and culture unique to the birthplace of the Kingdom of the Ryukyus, you can enjoy the real pleasures of experiencing local hospitality through an energizing walk of the "Tedako town Urasoe".

能感受到仅在琉球王国发祥地才有的深奥历史和文化, 精神满满地走在「tedako的城市・浦添」, 还能感触本地的热情, 品味深奥的妙趣。



冲展

Oki Exhibition/ 冲展

沖縄タイムス社が主催する県内最大の総合美術展です。絵画・版画・彫刻・グラフィックデザイン・書芸・写真・工芸の7部門12ジャンルにも及ぶ作品に感性を刺激されます！

It is the largest comprehensive art exhibition in the prefecture sponsored by Okinawa Times. Amazing artwork ranging from 7 categories including painting, printmaking, sculpture, graphic design, writing, photography, and crafts cover a total of 12 genres!

是冲绳TIMES公司主办的县内最大的综合美术展。涉及到绘画・版画・雕刻・美术印刷设计・书法艺术・照片・工艺的7部门12种类的作品刺激着感性！



おきなわ国際協力・交流フェスティバル

Okinawa International Cooperation and Exchange Festival/ 冲绳国际合作・交流节

浦添市前田にある JICA 冲縄国際センター主催で毎年11月に開催。JICAの活動を知り多国籍料理を楽しみつつ、異文化に触れることが出来るほか、親子向け企画も人気です。

Held in November every year, sponsored by JICA Okinawa International Center in Urasoe, Maeda. While getting to know the activities of JICA, enjoying international cuisine, you can learn about different cultures, and parent-child projects are also popular.

由浦添市前田のJICA冲绳国际中心主办, 每年11月召开。通过了解JICA的活动, 一边享受多国籍料理, 一边能接触异文化, 除此之外, 父母和子女的企划也受欢迎。



経塚のイルミネーション

Kyozuka Illumination/ 经冢的灯饰

クリスマスシーズンの期間限定で地域の方々が400メートルほどの道路を8万個のイルミネーションできらびやかに彩る人気イベント。期間中は多くのお客さんでにぎわいます。

Popular event where local citizens decorate 400-meter strip of road with 80 thousand illuminations for the limited time during the Christmas season. Many visitors crowd to see the lights during the event.

圣诞节的节期限定, 地域的各位用8万个灯饰装饰400米的道路, 光辉灿烂的灯饰活动很受欢迎。期间中有很多的客人, 非常热闹。

Urasoe City Events light the future of the city

Urasoe city with its history and tradition as the birthplace of the Kingdom of the Ryukyus can be said to be a city where traditional arts are firmly rooted in the area as youth associations and preservation societies are also active. "Lion dancing" registered in the UNESCO Intangible Cultural Heritage List in 2010, is performed in prayer to avoid illness and disasters on August 15th of the lunar calendar, as well as collective martial art using sticks from ancients time in Okinawa known as "bojutsu" (staff technique) also designated as an intangible ethnic cultural asset of the city. Also in recent years there are areas promoting to revive the "Great tug of war" along with other regional events.

浦添市の活动向未来放光

有作为琉球王国发祥地的历史和传统的浦添市, 活跃着青年会和保存会, 很好地将地区传统文艺生根的城市。以2010年在联合国教科文组织无形文化遗产名单被登记的「组舞」为首, 旧历8月15日的十五夜祭用请求无病消灾表演的「狮子舞」, 使用棒的集体表演、从古至今在冲绳各地进行的民族文艺的「棒术」, 被指定为市的无形民族文物。再有, 近几年使「大拔河」复活的地域和地区仪式也显示着热闹。

琉球王国発祥の地として歴史と伝統のある浦添市は、青年会や保存会が活発なこともあり地域にしっかりと伝統芸能が根付いている都市ともいえます。

2010年ユネスコ「無形文化遺産リスト」に登録された「組踊」をはじめ、旧暦8月15日の十五夜祭にて無病息災を願い演じられる「獅子舞」や、棒を使った集団演技で古くから沖縄各地で行われてきた民族芸能の「棒術」は市の無形民族文化財に指定されています。また近年は「大綱引き」を復活させる地域もあり地域行事が盛り上がりを見せています。

未来へ光がやく 浦添市のイベント



てだこまつり

Tedako Festival/tedako 节

「てだこまつり」は大道芸などのパフォーマンスも楽しめる前夜祭にはじまり、三代王統まつり、二日連続打ち上がる花火など魅力満載のお祭りです。

"Tedako Festival" starts with enjoyable street performances, followed by the Three King's Festival, and two-days of fireworks attracting many visitors from various places.

「tedako节」是从打把式奥艺等享乐表演节日的前夜庆祝活动开始, 三代王统节, 连续二日放焰火等魅力满载的节日活动。

